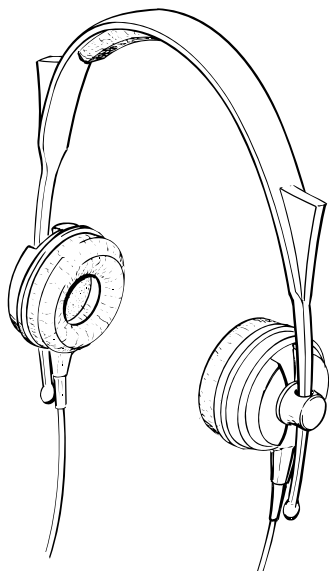


GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTIONS FOR USE  
NOTICE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUCCIONES PARA EL USO  
GEBRUIKSAANWIJZING

HD 25 SP  
HD 25 SP-1



# HD 25 SP / HD 25 SP-1

Geschlossener dynamischer Kopfhörer für den Einsatz als Monitor-Hörer im Studio, am Schnittplatz und in der Außenübertragung.

## Merkmale

- Sehr leichter Hörer für lange Abhörzeiten
- Gute Abschirmung gegen Umgebungsschall, dadurch hohe Rückkopplungssicherheit im Studio
- hoher maximaler Schalldruck
- vielseitig anschließbar durch 85  $\Omega$  Nennimpedanz
- Stabiles, steckbares Stahladerkabel, austauschbar
- NeoDym-Magnete mit hohem Wirkungsgrad, leichter AlCu-Spulendraht für gute Impulstreue
- Gesicherte Ersatzteilversorgung für 10 Jahre nach dem Kauf

## Technische Daten

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Übertragungsbereich        | 30 - 16000 Hz - 3dB                                 |
| Wandlerprinzip             | dynamisch, geschlossen                              |
| Nennimpedanz               | 85 $\Omega$   |
| Kennschalldruckpegel       | 100 dB $\pm$ 2 dB                                   |
| Maximaler Schalldruckpegel | 120 dB  |
| Nennbelastbarkeit          | 0,2 W nach DIN 45580                                |
| Klirrfaktor                | 0,4 %   |
| Ankopplung an das Ohr      | ohrauffliegend, supraaural                          |
| Andruckkraft               | ca. 3 N   |
| Gewicht (ohne Kabel)       | 115 g   |
| Anschlußkabel              | 3 m   |
| Stecker                    | HD 25 SP: 6,3 mm $\varnothing$ Stereoklinke         |
|                            | HD 25 SP-1: 3,5 / 6,3 mm $\varnothing$ Stereoklinke |

Änderungen vorbehalten.

# HD 25 SP / HD 25 SP-1

Closed, dynamic headphone for use as monitor headphone in professional studios, for cutting and during outdoor recordings.

## Features

- Extremely lightweight headphone for long monitoring
- Good screening against ambient noise, thus high feedback rejection in the studio
- High maximum sound pressure level
- Various connections possible due to a nominal impedance of 85  $\Omega$
- Sturdy, pluggable cable, exchangeable
- Neodymium magnet systems with high efficiency, lightweight AlCu coil wire for good transient response
- Spare sparts available for a period of ten years after purchase

## Technical data

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Frequency response        | 30-16,000 Hz -3 dB                                     |
| Acoustic principle        | dynamic, closed  |
| Nominal impedance         | 85 $\Omega$  |
| Sound pressure level      | 100 dB $\pm$ 2 dB                                      |
| Max. sound pressure level | 120 dB   |
| Power handling capacity   | 0.2 W as per DIN 45580                                 |
| THD                       | 0.4 %  |
| Coupling to the ears      | supraaural   |
| Headband pressure         | ca. 3 N  |
| Weight without cable      | 115 g  |
| Cable                     | 3 m  |
| Plug                      | HD 25 SP: 6.3 mm $\emptyset$ stereo phone plug         |
|                           | HD 25 SP-1: 3,5 / 6.3 mm $\emptyset$ stereo phone plug |

Subject to alterations

# HD 25 SP / HD 25 SP-1

Casque dynamique, type ouvert, pour applications comme casque moniteur au studio, à la coupe ou des transmissions extérieures.

## Caractéristiques

- Casque ultraléger pour des temps d'écoute prolongés
- Excellente protection contre le son d'environnement et ainsi excellente sécurité contre les réactions acoustiques au studio
- Pression acoustique max. élevée
- nombreux possibilités de connexion grâce à l'impédance nominale de 85  $\Omega$
- Câble à conducteur en acier, stable, échangeable
- Aimant néodyme de rendement élevé, fil en AlCu léger pour transmission fidèle des impulsions
- Fourniture de pièces détachées assurée pendant 10 ans après achat

## Caractéristiques techniques

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Plage de transmission               | 30 - 16000 Hz - 3 dB                   |
| Principe de transducteur            | dynamique, fermé                       |
| Impédance nominale                  | 85 $\Omega$                            |
| Pression acoustique caractéristique | 100 dB $\pm$ 2 dB                      |
| Pression acoustique max.            | 120 dB                                 |
| Puissance admissible                | 0,2 W selon DIN 45580                  |
| Facteur de distorsion               | 0,4 %                                  |
| Nature de couplage avec l'oreille   | sur l'oreille, supra-aural             |
| Force d'appui sur l'oreille         | env. 3 N                               |
| Poids (sans câble)                  | 115 g                                  |
| Câble de raccordement               | 3 m                                    |
| connecteur HD 25 SP:                | 6,3 mm $\varnothing$ jack stéréo       |
| HD 25 SP-1:                         | 3,5 / 6,3 mm $\varnothing$ jack stéréo |

Sous réserve de modifications.

# HD 25 SP / HD 25 SP-1

Cuffia dinamica chiusa per l'impiego come ricevitore per monitor in studio, nell'editing elettronico e nella trasmissione esterna.

## Caratteristiche

- Ricevitore molto leggero per permettere lunghi tempi di ascolto
- Buono schermaggio contro il rumore ambientale e quindi elevata resistenza all'autooscillazione in studio
- Elevata pressione acustica massima
- Molte possibilità di collegamento grazie all'impedenza nominale di 85  $\Omega$
- Stabile cavo a filo di acciaio innestabile, sostituibile
- Magneti al neodimio di elevato rendimento, filo bobina leggero di AlCu per buona fedeltà degli impulsi
- Alimentazione assicurata dei pezzi di ricambio per 10 anni dopo l'acquisto

## Dati tecnici

|  |  |
|--|--|
| Campo di trasmissione                        | 30 - 16000 Hz - 3dB                          |
| Principio del convertitore                   | dinamico, chiuso                             |
| Impedenza nominale                           | 85 $\Omega$                                  |
| Livello di pressione acustica caratteristica | 100 dB $\pm$ 2 dB                            |
| Massimo livello di pressione acustica        | 120 dB                                       |
| Caricabilità nominale                        | 0,2 W secondo DIN 45580                      |
| Fattore di distorsione                       | 0,4 %  |
| Applicazione all'orecchio                    | sopraurale                                   |
| Forza di pressione                           | ca. 3 N                                      |
| Peso (senza cavo)                            | 115 g  |
| Cavo di collegamento                         | 3 m  |
| spina HD 25 SP:                              | 6,3 mm $\varnothing$ spina jack stereo       |
| HD 25 SP-1:                                  | 3,5 / 6,3 mm $\varnothing$ spina jack stereo |

Con riserva di modifiche

# HD 25 SP / HD 25 SP-1

Auricular dinámico, cerrado, utilizable como auricular de control en estudios, en lugares de corte y en transmisiones exteriores.

## Características

- Auricular muy ligero, muy cómodas para el uso prolongado
- Protección adecuada contra los ruidos circundantes, con lo cual se logra mayor seguridad de acoplamiento reactivo en el estudio
- Elevada presión máxima sonora
- Utilización universal gracias a la impedancia nominal de 85  $\Omega$
- Cable de hilos de acero estable, insertable e intercambiable
- Magneto NeoDym con alto grado de efectividad, cable de bobina ligero en aleación AlCu para obtener impulsos más exactos
- Se garantiza el abastecimiento de repuestos durante 10 años después de la adquisición del producto

## Datos técnicos

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Gama de transmisión           | 30 - 16000 Hz - 3 dB                                  |
| Principio transductor         | dinámico, cerrado                                     |
| Impedancia nominal            | 85 $\Omega$   |
| Nivel acústico característico | 100 dB $\pm$ 2 dB                                     |
| Máximo nivel acústico         | 120 dB  |
| Capacidad de carga nominal    | 0,2 W según DIN 45580                                 |
| Coefficiente de distorsión    | 0,4%  |
| Acoplamiento sobre el oído    | sobre el pabellón de la oreja, supraaural             |
| Fuerza de apriete             | aprox. 3 N  |
| Peso (sin el cable)           | 115 g   |
| Cable conector                | 3 m   |
| Enchufe                       | HD 25 SP: jack stereo de 6,3 mm $\varnothing$         |
|                               | HD 25 SP-1: jack stereo de 3,5 / 6,3 mm $\varnothing$ |

Reserva de modificaciones

# HD 25 SP / HD 25 SP-1

Gesloten, dynamische koptelefoon voor de toepassing als monitorkoptelefoon in de studio, bij de montage en voor de toepassing in de open lucht.

## Kemmerken

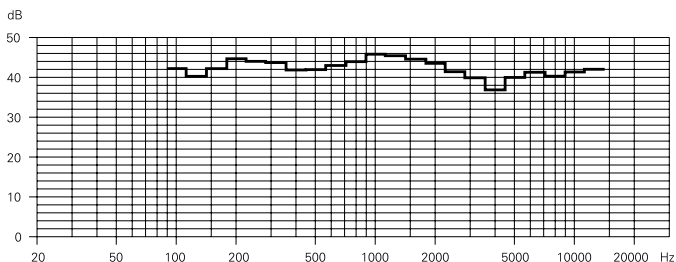
- Zeer lichte koptelefoon voor lange luistertijden.
- Goede afscherming tegen omgevingsakoestiek, en zodoende hoge terugkoppelingsbescherming in de studio.
- Hoge maximum geluidsdruk
- Veelzijdig aansluitbaar door 85  $\Omega$  nominale impedantie
- Stabiele, insteekbare kabel met stalen ader, vervangbaar
- NeoDym-magneten met een hoge werkingsgraad, lichte AlCu-spoeldraad voor een goede impulsgetrouwheid
- Gegarandeerde verzorging met reserveonderdelen tot 10 jaar na de koop

## Technische gegevens

|                         |  |
|-------------------------|--|
| frequentie weergave     | 30 - 16000 Hz -3 dB                              |
| omzetprincipe           | dynamisch en gesloten                            |
| nominale impedantie     | 85 $\Omega$                                      |
| geluidsdruk voor 1 kHz  | 100 dB $\pm$ 2 dB                                |
| maximum geluidsdruk     | 120 dB   |
| nominale belastbaarheid | 0,2 W volgens DIN 45580                          |
| vervormingsfaktor       | 0,4%   |
| koppelmethode           | op het oor zittend (supra-aural)                 |
| aandrukkracht           | ca. 3 N  |
| gewicht (zonder kabel)  | 115 g  |
| aansluitkabel           | 3 m  |
| stekker                 | HD 25 SP: 6,3 mm $\emptyset$ stereo jack         |
|                         | HD 25 SP-1: 3,5 / 6,3 mm $\emptyset$ stereo jack |

Wijzigingen voorbehouden

Diffusfeldentzerrung  
Diffuse-field equalisation  
Correction du champ diffus  
Antidistorsione di campo diffuso  
Antidistorsión de campo difuso  
Diffuusveld vervormingscorrectie



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG  
D-30900 Wedemark

Telefon +49 (5130) 600-0  
Telefax +49 (5130) 600-300  
<http://www.sennheiser.com>